

[Texte]

**Senator Godfrey:** I think that only eliminates possibilities, so why not add it?

**The Joint Chairman (Senator Nurgitz):** Very well.

**Mr. Cuerrier:** We feel that we cannot agree with the observations made by the joint committee with respect to paragraph (b). We feel that it is a necessary feature of the regulatory power that there could be retroactivity before the time a regulation is announced in a public statement. For instance, if the change in the regulation is to go back to the time that it was announced, as opposed to the time the regulation was published, based on the proposal of the joint committee we could not do that; we could not go back before the time the regulation was announced if we implemented their suggestion under 221(2)(b). Basically, I think the point is that there is a need for certain regulations to retroact beyond the date of an announcement and we cannot really accept the position taken by the joint committee.

**The Joint Chairman (Mr. Kaplan):** Your answers puzzles me.

**Senator Godfrey:** I can understand it if you go back previous to the date of the announcement, if it was later confirmed by statute.

**Mr. Cuerrier:** Right.

**Senator Godfrey:** That is, in effect, what you are saying, that it will be confirmed by statute so that the regulation would be by way of an interim announcement which would later be confirmed by statute, is that what you are saying?

**Mr. Cuerrier:** No. The answer was that the statute itself may be retroactive to a date before the time of the announcement, and therefore, by the same token, there should be similar power to go back before the time of the announcement of the regulation. It is a necessary parallel power.

**Senator Godfrey:** How do you intend to word it so that that is clear, because it is not clear that this is complimentary and parallel power. The criticism is that you could, I suppose, have a complimentary power but pre-date it further back.

**The Joint Chairman (Mr. Kaplan):** If I understood you correctly, Senator Godfrey, I am surprised to hear your acceptance of the idea that, while the legislation might be retroactive, a regulation should be allowed to be retroactive also.

**Senator Godfrey:** Only if it is complimentary to the legislation. Not on its own. Only if the regulation says this, that and the other thing because the legislation provides for retroactivity. It should not be any more retroactive than the legislation which may come along in the future.

**The Joint Chairman (Mr. Kaplan):** I do not think that is what you are asking for under (b). You are asking for more than that, are you not?

**Mr. Cuerrier:** We would also be contemplating the situation where there would be no retroactive legislation but strictly a retroactive regulation; an amendment to the regulation without any amendment to the statute could be made retroactive on the basis of an announcement of a minister in the House.

[Traduction]

**Le sénateur Godfrey:** Je pense que c'est le seul moyen d'éliminer des possibilités, aussi pourquoi pas le faire?

**Le coprésident (sénateur Nurgitz):** Très bien.

**M. Cuerrier:** Nous ne pouvons être d'accord avec les observations du comité mixte concernant l'alinéa b). Nous pensons que l'application rétroactive d'un règlement avant qu'il ne soit rendu public constitue une caractéristique nécessaire du pouvoir de réglementation. Par exemple, si l'objet d'une modification apportée à un règlement est de remonter antérieurement à la date à laquelle il a été annoncé plutôt qu'à celle à laquelle il a été publié, d'après la proposition du comité mixte, nous ne pourrions agir de la sorte; il ne serait pas possible de donner effet au règlement antérieurement à la date à laquelle il a été annoncé si nous donnions suite à sa recommandation concernant l'alinéa 221(2)b). Fondamentalement, je pense qu'il est nécessaire que certains règlements soient rétroactifs au-delà de la date à laquelle ils sont annoncés et nous ne pouvons vraiment accepter le point de vue du comité mixte.

**Le coprésident (M. Kaplan):** Vos réponses m'étonnent.

**Le sénateur Godfrey:** Je comprends si vous remontez au-delà de la date de l'annonce et que ce soit confirmé ultérieurement par la loi.

**M. Cuerrier:** Exact.

**Le sénateur Godfrey:** En fait, ce que vous dites, c'est que cette mesure sera confirmée par la loi, le règlement ferait l'objet d'un communiqué provisoire et il serait ultérieurement confirmé par la loi; est-ce ce que vous dites?

**M. Cuerrier:** Non. La réponse était que la loi elle-même peut s'appliquer à une date antérieure à celle de l'annonce et par conséquent, du même coup, il devrait être possible de remonter au-delà de la date de l'annonce du règlement. C'est un pouvoir parallèle nécessaire.

**Le sénateur Godfrey:** Comment entendez-vous formuler le texte de façon qu'il soit clair, car il n'est pas évident qu'il s'agit d'un pouvoir complémentaire et parallèle. La critique consiste à dire, je suppose, qu'on pourrait avoir un pouvoir complémentaire, mais à effet rétroactif.

**Le coprésident (M. Kaplan):** Si je vous comprends bien, sénateur Godfrey, je suis surpris de vous entendre accepter l'idée que du moment que la loi peut être rétroactive, le règlement devrait pouvoir l'être aussi.

**Le sénateur Godfrey:** Seulement s'il s'inscrit en complément à la loi. Pas en soi. Seulement si le règlement prévoit ceci, cela et le reste, car la loi prévoit une application rétroactive. Le règlement ne devrait pas être plus rétroactif que la loi à venir.

**Le coprésident (M. Kaplan):** Je ne crois pas que ce soit ce que vous vouliez en ce qui concerne l'alinéa b). Vous demandez plus, n'est-ce pas?

**M. Cuerrier:** Nous envisageons aussi une situation où il n'y aurait pas de loi rétroactive, mais uniquement un règlement rétroactif; une modification du règlement sans autre modification de la loi, qui aurait un effet rétroactif par suite d'un communiqué d'un ministre à la Chambre.